



秋
Autumn

春
Spring

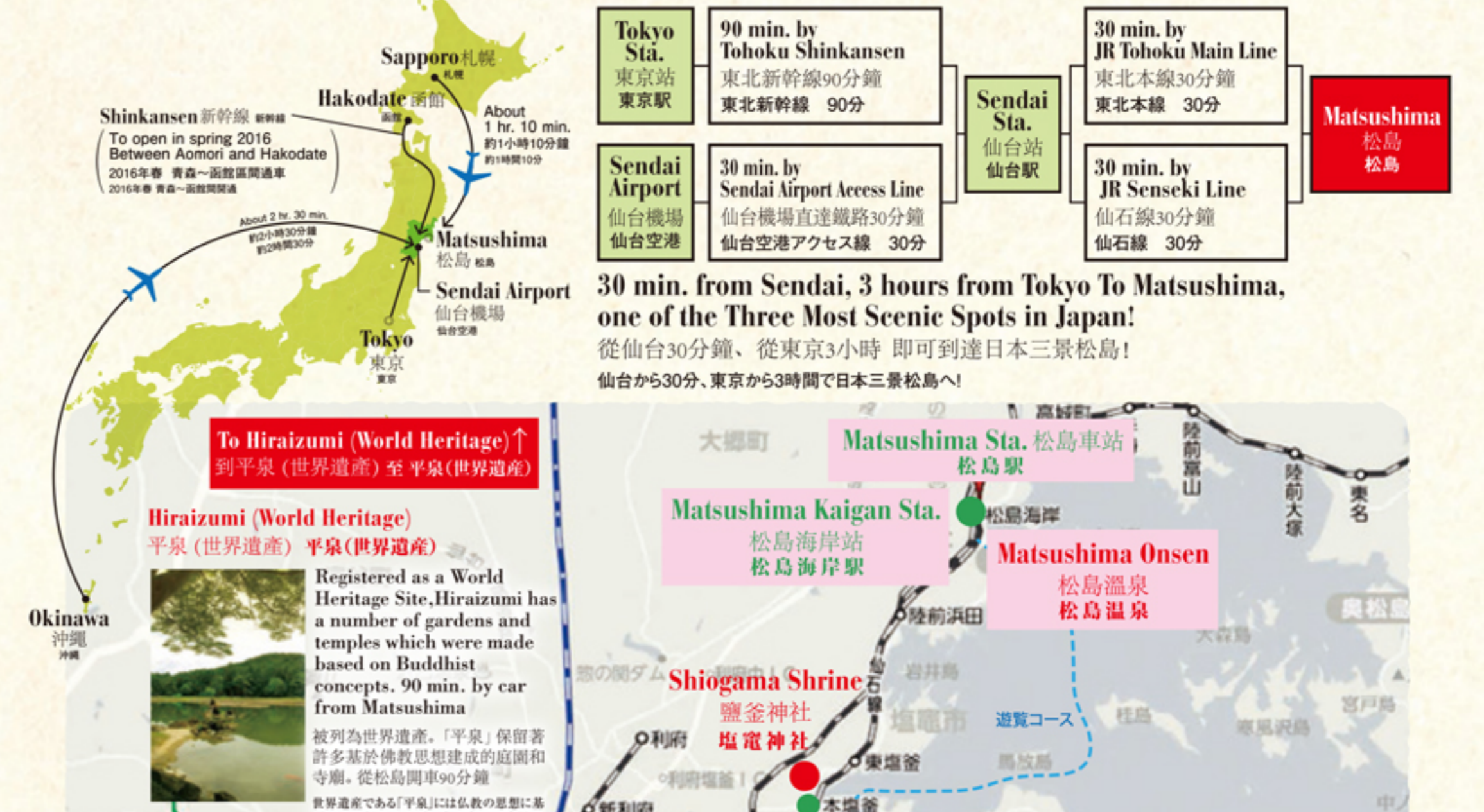
Matsushima

Autumn colored leaves of Ogidam / 扇谷の紅葉
Saigy Modoshi no Mats Park / 西行返向の松園公園

Snow-covered Godaido / 五大堂の雪景色
Panoramic view from Otakamori / 大高森からのパノラマ

冬
Winter
夏
Summer

太古天泉 松島温泉
Ubu-do 海風士
松島センチュリーホテル Matsushima Century Hotel
絶景之館 Zekkei-no-Yakata 絶景之館



松島一の坊 Matsushima Ichinobo
ホテル北観 Hotel Hokukan
小松館好風亭 Komatsukan Kofutei
日本三景 松島 ホテル大松荘 Hotel Daimatsuso



SHOPPING

Delightful shopping and friendly locals in the Matsushima area. You can buy fresh seafood, products, and also Matsushima souvenirs and accessories. You will never get tired of shopping here.



在松島購物可以很開心! 尤其能和攤商愉快地交談! 海產和水產加工品當然是應有盡有, 此外松島特有的紀念品和飾品也是種類繁多, 即便只是逛進商店也會很滿足。

松島のショッピングは楽しい! 特に人のととのあそびがいっぱい! 海産物や水産加工品はもちろん、松島ならではの記念グッズやアクセサリーも一杯! お店を巡るだけでも見応え十分!

FOODS

Oysters are delicious in season, but the other fresh seafood and sushi can't be missed! Oysters from the Oyster House (seasonally limited), Japanese cuisines that are registered as World Cultural Heritage, turban shell, and grilled fish cake – you can enjoy these foods from various shops while walking around town.



除了當季的牡蠣之外, 在海鮮料理店或壽司店也能享用美食。去牡蠣小屋(依季節營業)或去餐廳體驗被登錄為世界遺產的日本料理文化, 或者是一邊散步一邊享用海蝦、竹葉魚板等小吃。

季節の牡蠣のほかにも、海鮮料理のお店やお寿司の店があります。お小籠(季節限定)や世界遺産の日本料理、さらにササエや竹葉魚板など歩きながら楽しむメニューもいろいろあります!

SAKE!

The craftsmanship of each brewery comes to life in the flavor of the sake. Perfect for souvenirs! 專業釀酒師費盡心力, 以獨門手法釀造的日本酒。送禮自用兩相宜!

職人たちがこだわり、丁寧に作った日本酒。お土産に喜ばれます!



EXPERIENCE

Making prayer beads at the temple, sutra copying, kokeshi painting, and tea appreciation. All a part of wonderful Matsushima! 到寺院裡體驗串佛珠、抄寫經書, 或是手繪小木偶、體驗日本茶道。啊~這就是松島!

お寺で数珠作り、写経、寺の絵の入れ、お茶を頂く、あち松島!

HISTORY

The beautiful scenery of Matsushima is like an historic picture scroll come to life! 松島就如同把日本古今歷史全部集中到一幅畫卷般的地方! 松島は日本古来の歴史を伝える絶景のような地です!

國寶瑞巖寺裡有李登輝前總統的紀念植樹。 國寶瑞巖寺には台湾李登輝前總統の記念植樹があります

REKISHI!

元浦 海風士 Ubu-do 海風士

Superb views, delicious food, and relaxing hot springs offer you an elegant getaway at this Asian resort-style hotel. 享受絕景、美食、溫泉度過優雅的時光。鄰近海邊的亞洲風度假村。

TEL: 022-355-0022 FAX: 022-354-0028 H P: http://www.ubu-do.jp/

Price per guest (1 night, 2 meals) 住前一晚(兩早晚餐)每人費用 [料金お一人様1泊2食付]
Standard: from 17,000 yen Superior: from 25,000 yen
標準房 17,000円~ 豪華房 25,000円~
○スタンダード17,000円~ ○スーパー25,000円~

松島センチュリーホテル Matsushima Century Hotel 松島Century Hotel

Major scenic and historic places are a short walk away, and ocean views and Japanese and Western buffets are available. 主要的景點、古蹟都在徒步範圍內。客房能看見海、有日式西式自助餐料理。

TEL: 022-354-4111 FAX: 022-354-4191 H P: http://www.centuryhotel.co.jp/

Price per guest (1 night, 2 meals) 住前一晚(兩早晚餐)每人費用 [料金お一人様1泊2食付]
Standard: from 18,000 yen Superior: from 20,000 yen
標準房 18,000円~ 豪華房 20,000円~
○スタンダード18,000円~ ○スーパー20,000円~

太古天泉 松島温泉 Matsushima Hot Spring Hotel Association 松島温泉旅館聯合會

A Simple alkaline hot spring 鹼性単純溫泉 アルカリ性単純溫泉

B Sodium chloride hot spring 氯化鈉礦物泉 ナトリウム塩化物泉

C Sodium chloride and sulfuric acid hot spring 氯化鈉礦物・硫酸鹽泉 ナトリウム塩化物・硫酸塩泉

松島一の坊 Matsushima Ichinobo 松島一之坊

All rooms have an ocean view, and the Sanriku seafood is exquisite at this hot spring resort. 全館客房都看海, 是全國唯一三陸海鮮料理的溫泉度假地。是全國唯一三陸海鮮料理的溫泉度假地。

TEL: 022-354-3601 FAX: 022-354-3339 H P: http://www.ichinobo.com/matsushima/

Price per guest (1 night, 2 meals) 住前一晚(兩早晚餐)每人費用 [料金お一人様1泊2食付]
Standard: from 20,000 yen Superior: from 23,000 yen
標準房 20,000円~ 豪華房 23,000円~
○スタンダード20,000円~ ○スーパー23,000円~

絶景之館 Zekkei-no-Yakata 絶景之館

Matsushima's scenery is the finest in Japan. Warm hospitality awaits you. 扶桑第一好風(出自松島芭蕉「奥之細道」, 意指松島有日本第一的好風景) 溫情感受、真情款待

TEL: 022-354-4215 FAX: 022-354-4215 H P: http://www.zekkei.jp/

Price per guest (1 night, 2 meals) 住前一晚(兩早晚餐)每人費用 [料金お一人様1泊2食付]
Standard: from 17,000 yen Superior: from 21,000 yen
標準房 17,000円~ 豪華房 21,000円~
○スタンダード17,000円~ ○スーパー21,000円~

ホテル北観 Hotel Hokukan

Hot springs with views of magnificent natural beauty and calm water offer you a tranquil time. 在面向偉大自然與平靜海洋的溫泉旅館中, 沈澱心靈度過寧靜的時光。

TEL: 022-354-5065 FAX: 022-354-5056 H P: http://www.oedoonsen.jp/sokhan/

Price per guest (1 night, 2 meals) 住前一晚(兩早晚餐)每人費用 [料金お一人様1泊2食付]
Standard: from 7,700 yen Superior: from 9,700 yen
標準房 7,700円~ 豪華房 9,700円~
○スタンダード7,700円~ ○スーパー9,700円~

小松館好風亭 Komatsukan Kofutei 小松館好風亭

Enjoy breathtaking views of the ocean, and feast on the finest quality seafood at this hotel. 可以觀賞最美麗海洋, 並能享用高級海鮮料理的住宿處。

TEL: 022-354-5065 FAX: 022-354-5056 H P: http://www.new-komatsu.co.jp/

Price per guest (1 night, 2 meals) 住前一晚(兩早晚餐)每人費用 [料金お一人様1泊2食付]
Standard: from 18,000 yen Superior: from 20,000 yen
標準房 18,000円~ 豪華房 20,000円~
○スタンダード18,000円~ ○スーパー20,000円~

日本三景 松島 ホテル大松荘 Hotel Daimatsuso 松島大松荘

Great location is a key feature of this hotel, with famous places and sightseeing areas all within walking distance. 本館距離名勝地和最近的觀光設施都在徒步範圍內, 是佔地良好的飯店。

TEL: 022-354-3601 FAX: 022-354-6154 H P: http://www.daimatsuso.co.jp/

Price per guest (1 night, 2 meals) 住前一晚(兩早晚餐)每人費用 [料金お一人様1泊2食付]
Standard: from 13,000 yen Superior: from 15,100 yen
標準房 13,000円~ 豪華房 15,100円~
○スタンダード13,000円~ ○スーパー15,100円~